

بنك بوييان ش.م.ك. وشركاته التابعة  
دولة الكويت



البيانات المالية المجمعة وتقرير مراقبي الحسابات المستقلين  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

صفحة	فهرس
2-1	تقرير مراقبي الحسابات المستقلين
3	بيان الدخل المجمع
4	بيان الدخل الشامل المجمع
5	بيان المركز المالي المجمع
6	بيان التغييرات في حقوق الملكية المجمع
7	بيان التدفقات النقدية المجمع
40-8	إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كوى بي إم جى صانق المنوع وشركاه  
برج راكان، الدور 18  
شارع فهد السالم  
ص.ب. 24، الصفاة 13001  
الكويت  
تليفون: +965 2247 5090  
فاكس: -965 2249 2704

ديلويت وتوتش  
الفهد، الوزان وشركاهم  
شارع فهد السالم  
مجمع الصالحيه، منزل 2  
ص.ب. 23049، الصفاة 13091  
مدينة الكويت، الكويت  
+965 2243 8060 هاتف: +965 2240 8844  
فاكس: 2245 2080  
[www.deloitte.com](http://www.deloitte.com)

## تقرير مراقبي الحسابات المستقلين

إلى حضرات السادة المساهمين المحترمين  
بنك بوييان - ش.م.ك.  
دولة الكويت

### تقرير حول البيانات المالية المجمعة

لقد دققنا البيانات المالية المجمعة المرفقة لبنك بوييان ش.م.ك. (البنك) وشركاته التابعة (بإشار إليهم معاً بـ "المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي المجمع كما في 31 ديسمبر 2010 وكل من بيانات الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المجمعة للسنة المنتهية بذلك التاريخ ومُلخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التفسيرية الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية المجمعة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية المجمعة والعرض العادل لها وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة في دولة الكويت وعن نظم الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية مجمعة خالية من الأخطاء المادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

### مسؤولية مراقبي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية المجمعة استناداً إلى التدقيق الذي قمنا به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. تتطلب منا تلك المعايير التقيد بمتطلبات أخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية المجمعة خالية من الأخطاء المادية.

يشتمل التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على دليل تدقيق حول المبالغ والإفصاحات التي تضمنتها البيانات المالية المجمعة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقديرات مراقبي الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية المجمعة سواء بسبب الغش أو الخطأ. ويأخذ مراقبو الحسابات بالاعتبار، عند تقييم هذه المخاطر، الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية المجمعة للبنك وذلك من أجل تصميم إجراءات تدقيق تتناسب مع الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية أدوات الرقابة الداخلية للبنك. ويشتمل التدقيق أيضاً على تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها إدارة البنك، وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية المجمعة.

وباعتقادنا أن دليل التدقيق الذي حصلنا عليه كافٍ ومُناسب لتقديم أساس يمكننا من إبداء رأي التدقيق.

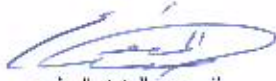
### الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المجمعة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2010، وعن الأداء المالي لها وبكفائتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة في دولة الكويت.

## تقرير حول متطلبات قانونية وتنظيمية أخرى

برأينا كذلك، أن البنك يمسك دفاتر محاسبية سليمة وأن البيانات المالية المجمعة والبيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية المجمعة متفقة مع ما هو وارد في هذه الدفاتر، وأنها قد حصلنا على المعلومات والتفسيرات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق، وأن البيانات المالية المجمعة تتضمن ما نص قانون الشركات التجارية لسنة 1960 والتعديلات اللاحقة له والنظام الأساسي للبنك على وجوب إثباته فيها، وأن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرجعية، وحسبما وصل إليه علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية لسنة 1960 والتعديلات اللاحقة له أو للنظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير مادي على نشاط المجموعة أو مركزها المالي.

نبين أيضاً أنه خلال تدقيقنا، لم يرد إلى علمنا وجود أية مخالفات مادية خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 لأحكام القانون رقم 32 لسنة 1968 والتعديلات اللاحقة له في شأن النقد وبنك الكويت المركزي وتنظيم المهنة المصرفية والتعليمات المتعلقة به، واستناداً إلى تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك الصادر بتاريخ 18 يناير 2011، لم يرد إلى علمنا وجود أية مخالفات نفاوى وأحكام هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك.



صافي عبد العزيز المطوع

مراقب حسابات ترخيص رقم 138 فئة أ

من كي بي إم جي صافي المطوع وشركاه

عضو في كي بي إم جي العالمية



جاسم أحمد الفهد

مراقب حسابات ترخيص رقم 53 فئة أ

من الفهد والوزان وشركاهم

ديبوتيت وتوتس

30 يناير 2011

دولة الكويت

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	إيضاح	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي		
			<b>الإيرادات</b>
34,960	41,766		إيرادات من المربحات والتمويلات الإسلامية الأخرى
7,325	6,844	5	إيرادات استثمارات
3,620	8,001	6	إيرادات أتعاب وعودات
518	1,099	16	حصة في نتائج شركات زميلة
755	777		صافي ربح ترجمة عملات أجنبية
330	80		إيرادات أخرى
<u>47,508</u>	<u>58,567</u>		
			<b>المصروفات</b>
(10,446)	(13,323)		تكاليف موظفين
(7,674)	(8,291)		مصروفات عمومية وإدارية
(1,505)	(1,624)		استهلاك وإطفاء
<u>(19,625)</u>	<u>(23,238)</u>		
			<b>الربح قبل تكاليف المربحات وخسائر استثمارات ومخصص انخفاض القيمة</b>
27,883	35,329		والتوزيعات للمودعين
(1,768)	(1,862)		تكاليف مربحات
(27,342)	(9,086)	5	خسائر استثمارات
(39,511)	(9,089)	7	مخصص انخفاض القيمة
(40,738)	15,292		الربح / (الخسارة) قبل التوزيعات للمودعين
(11,275)	(9,045)	8	توزيعات للمودعين
(52,013)	6,247		الربح / (الخسارة) بعد التوزيعات للمودعين
-	(176)		ضريبة دعم العالة الوطنية
-	(76)		الزكاة
<u>(52,013)</u>	<u>5,995</u>		صافي ربح / (خسارة) السنة
			<b>العائد إلى:</b>
(51,695)	6,109		مساهمي البنك
(318)	(114)		حصاص غير مسيطرة
<u>(52,013)</u>	<u>5,995</u>		صافي ربح / (خسارة) السنة
(37,12)	3,61	9	ربحية / (خسارة) السهم العائدة إلى مساهمي البنك (قلمن)

إن الإيضاحات من 1 إلى 32 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	
ألف دينار كويتي (52,013)	ألف دينار كويتي 5,995	ربح/(خسارة) السنة
		الإيرادات الشاملة الأخرى
(467)	(2,313)	التغير في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
2,396	3,084	خسارة انخفاض قيمة استثمارات محولة إلى بيان الدخل المجمع
1,649	(1,503)	تعديلات ترجمة عملات أجنبية
3,578	(732)	(الخسائر) / الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة
(48,435)	5,263	إجمالي الإيرادات/(الخسائر) الشاملة للسنة
		العائد إلى:
(48,013)	5,314	مساهمي البنك
(422)	(51)	حوصص غير مسيطرة
(48,435)	5,263	إجمالي الإيرادات/(الخسائر) الشاملة للسنة

إن الإيضاحات من 1 إلى 32 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

2009	2010	ايضاح	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي		
			<b>الأصول</b>
51,608	40,661	10	النقد والنقد المعاد
170,596	278,979	11	مستحق من البنوك
576,558	824,567	12	تمويلات إسلامية للعملاء
41,488	45,705	13	أصول ماثية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
66,232	58,639	14	استثمارات متاحة للبيع
7,386	21,080	16	استثمارات في شركات زميلة
2,862	2,800		عقارات للمتاجرة
35,914	30,788	17	استثمارات عقارية
7,825	8,306	18	أصول أخرى
4,310	4,733		ممتلكات ومعدات
964,779	1,316,258		مجموع الأصول
			<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات</b>
156,781	120,854	19	مستحق للبنوك
708,957	941,028	20	حسابات المودعين
9,935	14,266	21	مطلوبات أخرى
875,673	1,076,148		إجمالي المطلوبات
			<b>حقوق الملكية</b>
116,531	174,824	22	رأس المال
280	87,728	23	علاوة إصدار أسهم
3,913	3,913	24	احتياطي قانوني
3,591	3,591	25	احتياطي اختياري
1,235	1,943		احتياطي القيمة العادلة
30	(1,473)		احتياطي ترجمة عملات أجنبية
(38,445)	(32,336)		خسائر متراكمة
87,135	238,190		حقوق الملكية العائدة لمساهمي البنك
1,971	1,920		حصص غير ميطرة
89,106	240,110		إجمالي حقوق الملكية
964,779	1,316,258		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

عادل عبد الوهاب الماجد

نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

إبراهيم علي القاضي

رئيس مجلس الإدارة

إن الإيضاحات من 1 إلى 32 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

	العائد	أرباح مرحلحة / (خسائر)	احتياطي ترجمة عملات أجنبية	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي التقاربي	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
المجموع	مليون دينار كويتي	مليون دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
137,541	2,393	135,148	13,250	(1,619)	3,591	3,913	280	116,531	الرصيد في 1 يناير 2009 إجمالي الخسائر الشاملة للسنة
(48,435)	(422)	(48,013)	(51,695)	2,033	-	-	-	-	الرصيد في 31 ديسمبر 2009
89,106	1,971	87,135	(38,445)	30	3,591	3,913	280	116,531	الرصيد في 31 ديسمبر 2009 زيادة رأس المال (إيضاح 22)
145,741	-	145,741	-	-	-	-	87,448	58,293	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
5,263	(51)	5,314	6,109	(1,503)	-	-	-	-	
240,110	1,920	238,190	(32,336)	(1,473)	3,591	3,913	87,728	174,824	الرصيد في 31 ديسمبر 2010

إن الإيضاحات من 1 إلى 32 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.



31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	ايضاح	
الف دينار كويتي	الف دينار كويتي		
(52,013)	5,995		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
			صافي ربح / (خسارة) السنة
			التحليلات لـ:
39,511	9,089	7	مخصص انخفاض القيمة
1,505	1,624		استهلاك وإطفاء
(6,611)	4,224		تعديلات ترجمة عملات أجنبية
(156)	(235)		ربح من بيع استثمارات
2,531	390		صافي خسارة غير محققة من أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(518)	(1,099)		حصة في نتائج شركات زميلة
(1,074)	(530)		إيرادات توزيعات أرباح
2,646	4,795		صافي خسارة غير محققة من التغير في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية
2,396	3,084		خسارة انخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع
(11,783)	27,337		
			<b>التغيرات في أصول ومطلوبات التشغيل:</b>
(55,105)	(111,531)		مستحق من البنوك
(115,068)	(253,780)		تمويلات إسلامية للعملاء
2,094	(480)		أصول أخرى
38,650	(35,927)		مستحق للبنوك
139,321	232,071		حسابات المودعين
(4,959)	4,158		مطلوبات أخرى
1,074	530		إيرادات توزيعات أرباح مستلمة
(5,776)	(137,622)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
			<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
(2,416)	(6,810)		شراء أصول عالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
5,417	25		المحصل من بيع أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(12,235)	(20,940)		شراء استثمارات متاحة للبيع
5,395	25,159		المحصل من بيع / استرداد استثمارات متاحة للبيع
500	-		توزيعات أرباح من شركات زميلة
-	(12,887)		حيازة شركات زميلة
(6,504)	(4,482)		شراء استثمارات عقارية
158	2,915		المحصل من بيع استثمارات عقارية
(927)	(2,046)		شراء ممتلكات ومعدات
(10,612)	(19,066)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
			<b>الأنشطة التموينية</b>
-	145,741		زيادة رأس المال
-	145,741		صافي النقد الناتج من الأنشطة التموينية
(16,388)	(10,947)		صافي النقص في النقد والنقد المعادل
67,996	51,608		النقد والنقد المعادل في بداية السنة
51,608	40,661	10	النقد والنقد المعادل في نهاية السنة

إن الإيضاحات من 1 إلى 32 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

## 1. التأسيس والأنشطة

تأسس بنك بوبيان ش.م.ك. ("البنك") كشركة مساهمة كويتية عامة بتاريخ 21 سبتمبر 2004 وفقاً لقانون الشركات التجارية المعمول به في دولة الكويت وبموجب المرسوم الأميري رقم 88 وفقاً لقواعد وقوانين بنك الكويت المركزي (القانون رقم 30 الصادر في 2003). وتم إدراج أسهم البنك في سوق الكويت للأوراق المالية في 15 مايو 2006. في 28 نوفمبر 2004 تم الترخيص للبنك من قبل بنك الكويت المركزي ليقوم البنك بشكل رئيسي بتقديم كافة الخدمات المصرفية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية السمحة، وطبقاً لما تعتمده هيئة الرقابة الشرعية بالبنك. عنوان البنك المسجل هو ص. ب. 25507 الصفاة 13116، دولة الكويت. تم التصريح بإصدار البيانات المالية المجمعة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 30 يناير 2011.

## 2. تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة

قامت المجموعة خلال السنة بتطبيق كافة المعايير التي تسري للقرارات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2010. وتتعلق أهم التغييرات في السياسات المحاسبية للمجموعة بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 3 (المعدل) "دمج الأعمال"، والتعديلات اللاحقة على معيار المحاسبة الدولي رقم 27 "البيانات المالية المجمعة والمنفصلة"، ومعيار المحاسبة الدولي رقم 28 "الاستثمارات في الشركات الزميلة".

### المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 3 (المعدل في 2008) "دمج الأعمال"

تم خلال السنة الحالية تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 3 (2008) بأثر رجعي على عمليات دمج الأعمال حيث يكون تاريخ الحيابة في أو بعد 1 يناير 2010 وفقاً للأحكام الانتقالية ذات الصلة. ويتطلب المعيار المعدل أن يتم المحاسبة عن التكاليف المتعلقة بالحيابة بشكل منفصل عن دمج الأعمال، مما يؤدي عامة إلى تحقق تلك التكاليف كمصروف في بيان الدخل المجمع عند تكديدها، والتي كان يتم المحاسبة عنها من قبل كجزء من تكلفة الحيابة. ويسمح المعيار المعدل بخيار قياس الحصص غير المسيطرة (سابقاً: "حصص الأقلية") لكل معاملة على حدة بتاريخ الحيابة وفقاً إما للقيمة العادلة أو نصيب الحصص غير المسيطرة من صافي الأصول المحققة والمحددة في الشركة التي تم حيابتها. وإذا تم دمج الأعمال على مراحل، يتم قياس حصة ملكية المشتري المحتفظ بها قبل السيطرة التي يتم الحصول عليها وفقاً للقيمة العادلة بتاريخ الحصول على السيطرة ويسجل أي ربح أو خسارة في بيان الدخل المجمع.

### معيار المحاسبة الدولي رقم 27 (المعدل في 2008) "البيانات المالية المجمعة والمنفصلة"

أثر المعيار المعدل بصفة خاصة على السياسات المحاسبية للمجموعة بالنسبة للتغيرات في حصص الملكية في شركاتها التابعة ولم يؤدي إلى خسارة السيطرة. وقد كان في السابق يتم معاملة الزيادة في الحصص في الشركات التابعة الحالية بنفس الطريقة كما لو كانت حيابة شركات تابعة مع تسجيل الشهرة أو ربح الشراء بالمساومة، إن كان ذلك ملائماً، بالنقص في الحصص في الشركات التابعة الحالية والتي لا تتضمن فقدان السيطرة، ويتم تسجيل الفرق بين المقابل المقبوض والتعديل على الحصص غير المسيطرة في بيان الدخل المجمع. وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 27 (2008)، فإن أي زيادة أو نقص يتم معاملتها ضمن حقوق الملكية دون أي أثر على الشهرة، أو الربح أو الخسارة.

### معيار المحاسبة الدولي رقم 28 (المعدل في 2008) "استثمارات في شركات زميلة"

المبدأ المطبق بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم 27 (2008) (أنظر أعلاه) بتسجيل فقدان السيطرة كبيع أو إعادة حيابة أي حصة بالقيمة العادلة يتواصل من خلال التعديلات اللاحقة على معيار المحاسبة الدولي رقم 28. لذلك، عند فقدان التأثير الجوهري على الشركة الزميلة، يقوم المستثمر بقياس أي استثمار محتفظ به في الشركة الزميلة السابقة بالقيمة العادلة مع تسجيل أي أرباح أو خسائر لاحقة في بيان الدخل المجمع.

لا يوجد لأي من المعايير الجديدة أو تفسيراتها أو تعديلاتها آثار جوهرية على البيانات المالية المجمعة عند تطبيقها لأول مرة ابتداءً من 1 يناير 2010.

## 2. تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة (تتمة)

### معايير وتفسيرات صدرت ولم يبدأ سريانها بعد

يسري عدد من المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات للفترة السنوية التي تبدأ بعد 1 يناير 2011، ولم يتم تطبيقها خلال إعداد هذه البيانات المالية المجمعة، ولا يتوقع أن يكون لأي منها أثر جوهري على البيانات المالية المجمعة للمجموعة، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 "الأدوات المالية"، والذي يسري للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013. يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 متطلبات جديدة لتصنيف وقياس الأصول والمطلوبات المالية وأيضاً لعدم التحقق. ويتطلب المعيار بأن يتم قياس كافة الأصول المالية المحققة والتي تدخل ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم 39 "الأدوات المالية: التحقق والقياس" بالتكلفة المطلقة أو القيمة العادلة. وعلى وجه الخصوص، يتم قياس أدوات الدين التي يتم الاحتفاظ بها ضمن نموذج أعمال والتي يتمثل الغرض منها في الحصول التدفقات النقدية المتعاقد عليها والتي لها تدفقات نقدية تعاقدية تعتبر فقط مدفوعات مبالغ أصلية إضافة إلى فوائد على المبلغ الأصلي وذلك بالتكلفة المطلقة بنهاية الفترة المحاسبية اللاحقة. ويتم قياس كافة أدوات الدين الأخرى واستثمارات حقوق الملكية الأخرى بقيمتها العادلة بنهاية الفترة المحاسبية اللاحقة.

يسري المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013 مع إمكانية التطبيق المبكر له. إن تطبيق المعيار الجديد سيكون له أثر جوهري على المبالغ المدرجة فيما يتعلق بالأصول والمطلوبات المالية للمجموعة. ومع ذلك، ليس من العملي تقديم تقديرات معقولة لذلك الأثر حتى يتم استكمال مراجعة تفصيلية لذلك.

## 3. السياسات المحاسبية الهامة

### أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المجمعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية التابعة لمجلس معايير المحاسبة الدولية، والمطبقة في دولة الكويت لمؤسسات الخدمات المالية التي تخضع لرقابة بنك الكويت المركزي. إن هذه التعليمات تتطلب تطبيق كافة المعايير الدولية للتقارير المالية، باستثناء متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 حول المخصص المجمع لانخفاض القيمة والتي تحل محلها متطلبات بنك الكويت المركزي حول الحد الأدنى للمخصص العام، كما هو مبين في السياسة المحاسبية الخاصة بانخفاض قيمة الأصول المالية وعدم إمكانية تحصيلها.

يتم تطبيق السياسات المحاسبية من قبل المجموعة بشكل مماثل لتلك المطبقة في السنة السابقة، باستثناء التغييرات الناتجة عن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية كما هو مبين في الإيضاح رقم 2.

### العرف المحاسبي

ما لم يتم الإشارة إلى غير ذلك، فإن البيانات المالية المجمعة تعرض بالدينار الكويتي مقرباً إلى أقرب ألف، وقد تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء بعض الاستثمارات المتاحة للبيع والأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والاستثمارات العقارية المدرجة بالقيمة العادلة.

### أساس التجميع

تتضمن البيانات المالية المجمعة البيانات المالية لكل من البنك وشركاته التابعة العاملة الرئيسية: شركة بوبيان للتأمين التكافلي ش.م.ك. (مقفلة)، وشركة بوبيان كابينال للاستثمار ش.م.ك. (مقفلة)، وتخضع جميعها لسيطرة البنك (ويشار للبنك وشركاته التابعة مجتمعين بـ "المجموعة") كما هو مبين في الإيضاح رقم 15. وتتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بحيث يستفيد من أنشطتها.

تدرج نتائج الشركات التابعة التي يتم شراؤها أو بيعها خلال السنة ضمن بيان الدخل المجمع من تاريخ السيطرة الفعلية أو حتى تاريخ بيع الشركة التابعة، حسبما يكون ملائماً. ويكون إجمالي الإيرادات الشاملة للشركات التابعة عائداً إلى مساهمي البنك والحصص غير المسيطرة حتى إذا نتج عن ذلك عجز في رصيد الحصص غير المسيطرة.

يتم عند الضرورة عمل تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتوحيد سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية المطبقة من قبل البنك.

يتم عند التجميع استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات والأرباح غير المحققة بين شركات المجموعة. كما يتم استبعاد الخسائر غير المحققة بنفس الطريقة التي تم بها استبعاد الأرباح غير المحققة ولكن فقط في حال عدم وجود دليل على انخفاض القيمة.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### المستحق من البنوك وتمويلات إسلامية للعملاء

##### المرابحة

المرابحة هي اتفاق يتعلق ببيع السلع بالتكلفة مضافاً إليها هامش ربح متفق عليه، حيث يفوم البائع بإعلام المشتري بالسعر الذي سيتم به المعاملة وكذلك مبلغ الربح الذي سيتحقق. المرابحة هي أصل مالي أنشأته المجموعة ويُدْرَج بالتكلفة المضافة بالصافي، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة.

##### الوكالة

الوكالة هي اتفاق بين طرفين هما الموكل الذي يرغب في تعيين الطرف الآخر وهو الوكيل ليكون هذا الأخير وكيلاً عن الموكل فيما يتعلق باستثمار أموال الموكل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. الوكالة هي أصل مالي أنشأته المجموعة ويُدْرَج بالتكلفة المضافة بالصافي، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة.

##### الأصول المؤجرة - المجموعة كمؤجر

يتم تصنيف عقود التأجير كعقود تأجير تمويلي عندما تقضي شروط التأجير تحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية إلى المستأجر، وتصنف كافة عقود التأجير الأخرى كعقود تأجير تشغيلي. تدرج الأصول المؤجرة بمبالغ تعادل صافي مبلغ الاستثمار القائم في عقود التأجير، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة.

#### الاستثمارات

يتم تحقق أو عدم تحقق الاستثمارات في تاريخ السداد، وتصنف الاستثمارات في الفئتين التاليتين:

- أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر؛ و
- استثمارات متاحة للبيع

##### أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تصنف الأصول المالية كـ "أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" إذا تم الاحتفاظ بالأصل للمتاجرة أو تم تصنيفه كأصل مالي محتفظ به بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

ويصنف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة إذا:

- تم اقتناؤه بصفة أساسية لغرض بيعه في المستقبل القريب، أو
- كان جزء من محفظة أدوات مالية تديرها المجموعة معاً وحفظت مؤخراً نموذجاً فعلياً من اكتساب الأرباح قصير الأجل.

ويمكن تصنيف الأصل المالي، باستثناء الأصول المالية المحتفظ بها للمتاجرة، كأصل مالي محتفظ به بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند التحقق المبدئي، إذا:

- كان هذا التصنيف يستبعد أو يقلل بصورة كبيرة من تضارب قياس أو تحقق قد ينتج في حال ما لم يتم التصنيف، أو
  - كان الأصل المالي يشكل جزءاً من مجموعة أصول أو مطلوبات مالية أو كليهما، يدار ويقاس أدائه على أساس القيمة العادلة.
- ويتم قياس الأصول المالية المصنفة كـ "أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة للمقابل المدفوع. بعد التحقق المبدئي، تقوم المجموعة بقياس هذه الأصول بقيمتها العادلة دون أي خصم لتكاليف المعاملات التي قد تنكبها عند بيعها أو التصرف فيها، مع إدراج أي أرباح أو خسائر ناتجة ضمن الربح أو الخسارة.

##### استثمارات متاحة للبيع

الاستثمارات المتاحة للبيع هي استثمارات غير مشنقة لا تصنف ضمن أي فئة أخرى من فئات الأصول المالية.

تقاس الاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة للمقابل المدفوع يضاف إليها التكاليف التي تتعلق مباشرة بالمعاملات. الأرباح والخسائر التي تنتج عن أي تغيرات لاحقة في القيمة العادلة تدرج مباشرة في الإيرادات الشاملة الأخرى، حتى يتم بيع الاستثمار أو أن يتقرر أن قيمته قد انخفضت حيث يتم في هذه الحالة إدراج الربح أو الخسارة المتركمة التي تم إدراجها سابقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى ضمن بيان الدخل المجموع للسنة.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### محاسبة تواريخ المتاجرة والسداد

يتم تسجيل جميع مشتريات ومبيعات الأصول المالية بالطريقة المعتادة على أساس تاريخ السداد. ويتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة بين تاريخ المتاجرة وتاريخ السداد في بيان الدخل المجموع بالنسبة للأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، ويتم إدراجها في الإيرادات الشاملة الأخرى بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع. إن مشتريات أو مبيعات الطريقة المعتادة هي مشتريات أو مبيعات الأصول المالية التي تتطلب تسليم الأصول خلال إطار زمني يتم تحديده عموماً بالنظم أو بالعرف السائد في الأسواق.

#### انتقاص

يتم انتقاص بين الأصول المالية والمطلوبات المالية، ويتم إدراج صافي المبلغ الظاهر في بيان المركز المالي فقط عند وجود حق قانوني ملزم بإجراء الانتقاص على المبالغ المسجلة وتتوي المجموعة السداد على أساس الصافي؛ بحيث يتم تحقق الأصول والمطلوبات في الوقت ذاته. تعرض الإيرادات والمصروفات بالصافي فقط عندما تسمح المعايير المحاسبية بذلك، أو للأرباح والخسائر الناتجة من مجموعة من المعاملات المتماثلة.

#### استثمارات في شركات زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي تمارس عليها المجموعة تأثيراً جوهرياً، وهي ليست شركة تابعة أو حصة في مشروع مشترك. ويعرف التأثير الجوهري بأنه القدرة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة ولكن ليس سيطرة أو سيطرة مشتركة على تلك السياسات.

يتم عرض نتائج الشركات الزميلة ضمن هذه البيانات المالية المجمعة باستخدام طريقة حقوق الملكية. ووفقاً لطريقة حقوق الملكية، تدرج الاستثمارات في الشركات الزميلة في بيان المركز المالي المجموع بالتكلفة المعدلة بتغيرات ما بعد الحيازة في حصة المجموعة من صافي أصول الشركة الزميلة ناقصاً أي انخفاض في قيمة أي من الاستثمارات. لا يتم إدراج خسائر أي شركة زميلة تزيد عن حصة المجموعة في ملكية هذه الشركة الزميلة (التي تتضمن أي حصة ملكية طويلة الأجل تشكل جزءاً أساسياً من صافي استثمار المجموعة في الشركة الزميلة) إلا إذا تكبدت المجموعة التزاماً قانونياً أو استراتيجياً أو قامت بسداد دفعات نيابة عن الشركة الزميلة.

وأي زيادة في تكلفة الحيازة عن حصة المجموعة من صافي القيمة العادلة للأصول والمطلوبات والالتزامات المحتملة المحددة للشركة الزميلة بتاريخ الحيازة يتم تسجيلها كشهرة. وتدرج الشهرة ضمن القيمة الدفترية للاستثمار ويتم تقييمها لغرض تحديد انخفاض القيمة كجزء من الاستثمار. كما أن أي زيادة في حصة المجموعة من صافي القيمة العادلة للأصول والمطلوبات والالتزامات المحصلة المحددة عن تكلفة الحيازة، بعد إعادة التقييم، يتم إدراجها مباشرة في بيان الدخل المجموع.

الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع الشركات الزميلة يتم استبعادها مقابل الاستثمار في حدود حصة المجموعة في الشركة الزميلة. يتم استبعاد الخسائر غير المحققة بنفس طريقة استبعاد الأرباح غير المحققة ولكن فقط في حال عدم وجود دليل على انخفاض القيمة.

#### التأجير التشغيلي

تتحقق مدفوعات التأجير التشغيلي (باستثناء تكاليف الخدمات مثل التأمين والصيانة) كمصروف بطريقة القسط الثابت، حيث توجّل أي أتعاب تأجير مبدئية تدفع للمزجر كدفعة مقدّمة ويتم إطفائها على مدى فترة التأجير.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### انخفاض قيمة الأصول المالية وعدم إمكانية تحصيلها

يتم بتاريخ كل تقرير تقييم الأصول المالية لتحديد ما إذا كان هناك دليل إيجابي على أن أصل مالي محدد قد تخفض قيمته. فإذا ما توافر مثل ذلك الدليل، تسجل خسائر الانخفاض في القيمة في بيان الدخل المجموع.

يتم تحديد انخفاض القيمة كما يلي:

- بالنسبة للأصول المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن انخفاض القيمة يستند إلى التدفقات النقدية المقدرة مخصومة بمعدل العائد الفعلي الأصلي.
- بالنسبة للأصول المدرجة بالقيمة العادلة، فإن انخفاض القيمة يمثل الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة.
- بالنسبة للأصول المدرجة بالتكلفة، فإن انخفاض القيمة يمثل الفرق بين التكلفة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بمعدل عائد السوق الحالي لأصل مالي مشابه.

إضافة إلى ذلك، وفقاً لتعليمات بنك الكويت المركزي، يتم احتساب مخصص عام بحد أدنى 1% على التسهيلات النقدية و0.5% على التسهيلات غير النقدية، بالضافي بعد استبعاد بعض فئات الضمانات التي تنطبق عليها تعليمات بنك الكويت المركزي ولا تخضع لاحتساب مخصص محدد لها. في مارس 2007، أصدر بنك الكويت المركزي تعميماً بتعديل أساس احتساب المخصصات العامة على التسهيلات حيث تم تغيير نسبة المخصص من 2% إلى 1% على التسهيلات النقدية ومن 1% إلى 0.5% على التسهيلات غير النقدية. وبدأ سريان هذه النسب المعدلة اعتباراً من 1 يناير 2007 على صافي الزيادة في التسهيلات، بعد خصم بعض فئات الضمانات خلال فترة التقرير. ويمكن الاحتفاظ بالجزء من المخصص العام الذي زاد عن نسبة 1% للتسهيلات النقدية وعن 0.5% للتسهيلات غير النقدية كما في 31 ديسمبر 2006 كمخصص عام حتى تصدر تعليمات أخرى بهذا الشأن من قبل بنك الكويت المركزي. يتم إثبات عكس خسائر انخفاض القيمة المحققة في سنوات سابقة في حال وجود دليل على أن خسارة الانخفاض في القيمة المسجلة للأصل المالي لم تعد موجودة أو أنها قد انخفضت وأن الانخفاض يمكن أن يعود بشكل موضوعي لحدث وقع بعد تحقق انخفاض القيمة. وبإستثناء أدوات حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، يتم تسجيل عكس خسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل المجموع، شريطة ألا تتجاوز القيمة الدفترية للأصل تكلفته المطفأة في تاريخ عكس انخفاض القيمة. ويتحقق عكس الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع ضمن احتياطي القيمة العادلة.

#### انخفاض قيمة الأصول الملموسة وغير الملموسة

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بمراجعة القيمة الدفترية لأصولها الملموسة وغير الملموسة لتحديد ما إذا كان هناك مؤشر على وجود خسائر انخفاض في القيمة على هذه الأصول. إذا ما ظهر مثل ذلك المؤشر، يتم تقدير المبلغ الممكن استرداده للأصل لتحديد خسائر انخفاض القيمة (إن وجدت). وإذا لم يكن بالإمكان تقدير المبلغ الممكن استرداده لأي أصل ما، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ الممكن استرداده لوحدته إنتاج النقد التي يندرج ضمنها هذا الأصل. وفي حال توفر أساس معقول وثابت للتوزيع، يتم توزيع أصول المجموعة على كل وحدة من وحدات إنتاج النقد، أو توزع بشكل آخر على المجموعة الأكل من وحدات إنتاج النقد التي يتوافر لها أساس معقول وثابت للتوزيع.

يتم اختبار الأصول غير الملموسة ذات الأعمار غير المحددة والأصول غير الملموسة الغير جاهزة بعد للاستعمال وذلك لغرض تقييم انخفاض القيمة سويًا، وأيضاً كلما ظهر مؤشر على احتمال انخفاض قيمتها.

يمثل المبلغ الممكن استرداده القيمة العادلة ناقصاً التكاليف المتكبدة حتى البيع أو القيمة أثناء الاستخدام، أيهما أعلى. ويتم عند تحديد القيمة أثناء الاستخدام خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس تقييم السوق الحالي للقيمة الزمنية للنقد والمخاطر المتعلقة بالأصل الذي لم يتم له تعديل تقديرات التدفقات النقدية المستقبلية.

إذا تم تقدير المبلغ الممكن استرداده لأصل ما (أو وحدة إنتاج النقد) بأقل من قيمته الدفترية، يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل (وحدة إنتاج النقد) إلى قيمتها الممكن استردادها. وتتحقق خسارة انخفاض القيمة على الفور ومباشرة ضمن الربح أو الخسارة، ما لم يندرج الأصل بالقيمة المعاد تقييمها حيث يتم في هذه الحالة المحاسبة عن خسارة انخفاض القيمة كإنخفاض في إعادة التقييم.

في حال عكس خسارة انخفاض القيمة لاحقاً، فإن القيمة الدفترية للأصل (وحدة إنتاج النقد) يتم زيادتها إلى القيمة المقدرة المعدلة لمبلغها الممكن استرداده، على ألا تتجاوز القيمة الدفترية التي تم زيادتها القيمة الدفترية التي كان من الممكن تحديدها فيما لو لم تتحقق أي خسارة انخفاض في القيمة للأصل (وحدة إنتاج النقد) في سنوات سابقة. ويتحقق عكس خسائر انخفاض القيمة على الفور ومباشرة في بيان الدخل المجموع، ما لم يتم إدراج الأصل بقيمة معاد تقييمها حيث يتم في هذه الحالة المحاسبة عن عكس خسائر انخفاض القيمة كزيادة في إعادة التقييم.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إستبعاد الأصول المالية والمطويات المالية

تقوم المجموعة باستبعاد الأصل المالي فقط عندما ينتهي حق المجموعة التعاقدى في استلام التدفقات النقدية الناتجة من ذلك الأصل أو عندما تقوم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومزايا ملكية الأصل لجهة أخرى. وإذا لم تقم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية واستمرت في السيطرة على الأصل المحول، فإن المجموعة تقوم بالاعتراف بحصتها في الأصل والالتزامات المتعلقة بتلك الحصة في حدود المبالغ المحتمل أن تقوم المجموعة بدفعها. أما في حال احتفاظ المجموعة بكافة مخاطر ومزايا ملكية أصل مالي محول، فإن المجموعة تستمر في الاعتراف بالأصل المالي وتقوم أيضاً بتسجيل القروض المضمونة بمبلغ المحصلات المستلمة. تقوم المجموعة باستبعاد المطويات المالية عندما يتم الإعفاء من الالتزام المحدد أو إلغاؤه أو انتهاء صلاحية استحقاقه.

#### المستحق لئبوك وحسابات المودعين

##### الحسابات الاستثمارية

قد تأخذ الحسابات الاستثمارية شكل ودائع استثمارية تسري لفترات محددة وتجدد تلقائياً عند الاستحقاق لنفس الفترة ما لم يقدم المودعون إخطارات خطية بعكس ذلك، أو تأخذ شكل حسابات التوفير الاستثمارية لفترات غير محددة. وفي كافة الحالات، فإن الحسابات الاستثمارية تستحق جزءاً من الأرباح وتحمل حصة من الخسارة، وتدرج بالتكلفة زائداً الربح المستحق.

##### الحسابات غير الاستثمارية

تمثل الحسابات غير الاستثمارية التي تتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية القرض الحسن من المودعين للبنك، ولا تستحق هذه الحسابات أي ربح ولا تتحمل أي مخاطر خسارة حيث يضمن البنك دفع الرصيد المتعلق بها. ويتم استثمار القرض الحسن وفق قرار المجموعة وتعود نتائج مثل هذه الاستثمارات في نهاية الأمر لمساهمي البنك. تدرج الحسابات غير الاستثمارية بالتكلفة.

##### دائنو مريحة

المريحة هي معاملة إسلامية تقتضي بأن تقوم المجموعة بشراء أصل من طرف مقابل وسداد قيمته بالتكلفة مضاداً إليها ربح منفق عليه على أساس الدفع المؤجل. ويستحق سعر الشراء المدفوع للطرف المقابل عند الاستحقاق. ويدرج دائنو المريحة بالتكلفة المطفأة.

#### مكافأة نهاية الخدمة

يتم احتساب مخصص المبالغ المستحقة للموظفين عن مكافآت نهاية الخدمة التي يتم احتسابها طبقاً لسياسات البنك ووفقاً لقانون العمل المعمول به بدولة الكويت.

#### المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصص فقط عندما يكون على المجموعة التزام قانوني حالي أو متوقع نتيجة لحدث وقع في الماضي ويكون قابل للتقدير بدرجة موثوق بها ويتوقع أن ينشأ عنه تدفقاً صانداً من الموارد الاقتصادية لتسوية هذا الالتزام. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ التقرير وتعديلها لتعكس أفضل تقدير حالي للمصروفات اللازمة لسداد الالتزام كما بتاريخ المركز المالي ويتم خصمها إلى القيمة الحالية حينما يكون التأثير منديماً.

#### القيمة العادلة

##### الاستثمارات

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، فإن القيمة العادلة تتحدد بالرجوع إلى آخر سعر شراء في سوق الأوراق المالية بنهاية الأعمال في تاريخ المركز المالي.

وبالنسبة للاستثمارات التي لا يوجد لها أسعار شراء سوقية معروضة، يتم عمل تقدير معقول للقيمة العادلة بالرجوع إلى مضاعف الربحية أو مضاعف الربحية الخاص بقطاع أعمال ما أو إلى قيمة عادلة تستند إلى شركة مماثلة متداولة بالسوق أو استناداً إلى التدفقات النقدية المتوقعة للاستثمارات.

أما الاستثمارات المتاحة للبيع التي لا يتوفر لها مقاييس موثوق بها لاحتساب قيمتها العادلة والتي لا يمكن الحصول على معلومات حول قيمتها العادلة فتدرج بتكلفتها المبدئية ناقصاً خسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### القيمة العادلة (تتمة)

##### الأصول والمطلوبات المالية الأخرى

بالنسبة للأصول والمطلوبات المالية، يتم تحديد القيمة العادلة استناداً إلى التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة أو تقديرات الإدارة للمبلغ الذي يمكن لقاءه بمبادلة أصل مقابل نقد في معاملة تقوم على أسس تجارية بحتة أو سداد التزام بشكل يرضي الدائنين.

##### الاستثمارات العقارية

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات العقارية من قبل مقيمين لديهم مؤهلات مهنية معترف بها وخبرة حديثة في موقع وفئة العقار الذي يتم تقييمه، ويتم تحديد القيمة العادلة مع الأخذ بالاعتبار المعاملات الحديثة بالسوق لعقارات مماثلة في نفس مواقع الاستثمارات العقارية الخاصة بالمجموعة.

#### تحقق الإيرادات

- تحقق الإيرادات من معاملات المرابحة والوكالة والأصول المؤجرة بشكل يعكس عائد دوري ثابت على صافي الاستثمارات القائمة.
- تحقق إيرادات توزيعات الأرباح عندما يثبت الحق في استلام دفعات الأرباح.
- تحقق إيرادات الأتعاب والعمولات عند تقديم الخدمات المتعلقة بها.
- تحقق إيرادات الإيجارات من الاستثمارات العقارية على أساس الاستحقاق.

#### التفد والتفد المعادل

يشتمل بند التفد على التفد بالصندوق والتفد لدى البنوك بالعملة المحلية والعملة الأجنبية، ويتمثل التفد المعادل في الاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة التي يمكن تحويلها إلى مبالغ نقدية وتستحق خلال فترة استحقاق أصلية 3 أشهر أو أقل وتعرض لمخاطر غير مؤثرة بالنسبة للتغير في القيمة.

#### المطلوبات والأصول المحتملة

لا يتم إدراج المطلوبات المحتملة ضمن البيانات المالية المجمعة بل يتم الإفصاح عنها في الإيضاحات حول البيانات المالية المجمعة ما لم يكن احتمال تحقيق تدفق نقدي للموارد أمراً مستبعداً.  
لا يتم إدراج الأصول المحتملة ضمن البيانات المالية المجمعة بل يتم الإفصاح عنها عندما يكون احتمال تحقيق منافع اقتصادية مرجحاً.

#### العملات الأجنبية

يتم عرض البيانات المالية لكل شركة من شركات المجموعة بعملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها (عملة التعامل)، ولغرض إعداد البيانات المالية المجمعة، تعرض النتائج والمركز الصافي لكل شركة بالدينار الكويتي مقرباً إلى أقرب ألف وهو عملة حسابات البنك وعملة عرض البيانات المالية المجمعة.

تقيد المعاملات بالعملات الأجنبية بعملة حسابات كل شركة وفق أسعار التحويل السائدة بتاريخ كل معاملة.

تدرج فروق التحويل الناتجة عن تسوية وإعادة ترجمة البنود النقدية في بيان الدخل المجمع للسنة، تدرج فروق التحويل الناتجة عن إعادة ترجمة البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة في بيان الدخل المجمع للسنة باستثناء الفروق الناتجة عن إعادة ترجمة البنود غير النقدية والتي تدرج الأرباح والخسائر المتعلقة بها مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى، وبالنسبة لتلك البنود غير النقدية، فإن أي أرباح أو خسائر ناتجة عن ترجمة العملات الأجنبية تدرج أيضاً مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

لغرض عرض البيانات المالية المجمعة، يتم عرض أصول ومطلوبات العمليات الأجنبية للمجموعة بالدينار الكويتي باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز الصافي. ويتم تحويل بنود الإيرادات والمصروفات وفقاً لمتوسط أسعار الصرف للسنة، ويتم تصنيف فروق التحويل الناتجة، إن وجدت، كدخل شامل آخر وتحويل إلى احتياطي ترجمة العملات الأجنبية للمجموعة، وتدرج فروق التحويل تلك في بيان الدخل المجمع للسنة التي يتم فيها بيع العملية الأجنبية.



### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### تحليل القطاعات

يتم تحديد قطاعات الأعمال التشغيلية استناداً إلى معلومات التقارير المالية الداخلية والتي تتم مراجعتها بصورة دورية من قبل صناع القرار من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها. وتتقسم قطاعات الأعمال إما إلى قطاعات أعمال أو قطاعات جغرافية. يمثل قطاع الأعمال عنصراً مميزاً للمجموعة، حيث يقوم هذا القطاع بتقديم منتجات أو خدمات تتعرض لمخاطر ولها مزايا تختلف عن تلك التي توجد في قطاعات أعمال أخرى. يمثل القطاع الجغرافي عنصراً مميزاً للمجموعة، حيث يقوم هذا القطاع بتقديم منتجات أو خدمات في بيئة اقتصادية محددة تتعرض لمخاطر ولها مزايا تختلف عن تلك القطاعات التي تعمل في بيئات اقتصادية أخرى.

#### أصول برسم الأمانة

لا يتم التعامل مع الأصول المحتفظ بها بصفة الأمانة أو الوكالة على أنها من أصول المجموعة، وبالتالي لا يتم إدراجها ضمن هذه البيانات المالية المجمعة.

#### الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة. عند بيع أو استبعاد الأصول، يتم استبعاد تكاليفها واستهلاكها المتراكم من الحسابات وتدرج أي أرباح أو خسائر ناتجة عن استبعادها في بيان الدخل المجموع. تتضمن التكلفة المبدئية للممتلكات والمعدات سعر الشراء وأي تكلفة تتعلق به مباشرة يتم تكبدها حتى يصل الأصل إلى موقع التشغيل ويصبح صالحاً للاستخدام المزمع له.

يتم احتساب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المتوقعة لبنود الممتلكات والمعدات كما يلي:

فترة الأصول	العمر الإنتاجي (بأسنوات)
أثاث	5
تصينات على عجلات مستأجرة	5
معدات مكتبية	3
مبان على أراضي مستأجرة	20

يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية وطريقة الاستهلاك دورياً للتأكد من أن طريقة وفرة الاستهلاك منفتحين مع المنفعة الاقتصادية المتوقعة من بنود الممتلكات والمعدات.

#### أصول غير ملموسة

تتكون الأصول غير الملموسة التي يتم اقتناؤها بصورة منفصلة من برامج الكمبيوتر التي لها عمر إنتاجي محدد، وتدرج بالتكلفة ناقصاً الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة. ويحمل إطفاء برامج الكمبيوتر بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدر بـ 10 سنوات. كما يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية المقدر وطريقة الإطفاء بنهاية كل سنة مالية، مع المحاسبة عن أثر أي تغييرات في التقديرات على أساس مستقبلي.

#### استثمارات عقارية

تمثل الاستثمارات العقارية استثمارات محتفظ بها بغرض تحقيق إيرادات تأجير و/أو الاستفادة من ارتفاع قيمتها الرأسمالية ويتم إدراجها بقيمتها العادلة بتاريخ بيان المركز المالي. ويدرج الربح أو الخسارة الناتجة عن التغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ضمن بيان الدخل المجموع للفترة التي تنتج فيها.

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### عقارات للمتاجرة

يتم الاحتفاظ بالعقارات للمتاجرة لأغراض قصيرة الأجل وتدرج بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل، وتحدد لكل عقار على حدة. وتشتمل التكلفة على تكلفة الشراء والمصروفات الأخرى المتكبدة لإتمام المعاملة. ويستند صافي القيمة الممكن تحقيقها إلى سعر البيع المقدر مطروحاً منه أي تكاليف مستقبلية يتم تكبدها عند البيع، وتدرج الزيادة في التكلفة عن القيمة المتوقعة في بيان الدخل المجموع.

### 4. الأحكام المحاسبية الهامة والأسباب الرئيسية لعدم التأكد من التقديرات

#### الأحكام الهامة لتطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، قامت الإدارة بوضع الأحكام التالية، بخلاف تلك التي تتضمن تقديرات، والتي كان لها أثر كبير على المبالغ المدرجة في البيانات المالية المجمعة.

#### تصنيف الاستثمارات

يجب على الإدارة اتخاذ قرار عند حيازة الاستثمار بشأن تصنيفه كمتحفظ به حتى الاستحقاق أو استثمارات متاحة للبيع أو أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

وعند تصنيف الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، قامت المجموعة بالتأكد من أنها تفي بأحد المعايير المطلوبة لهذا التصنيف كما هو مبين في السياسات المحاسبية الهامة (الإيضاح رقم 3).

#### انخفاض قيمة الاستثمارات

تقوم المجموعة بمعاملة الاستثمارات المتاحة للبيع في حقوق الملكية كاستثمارات انخفضت قيمتها إذا كان هناك انخفاض حاد أو متواصل في القيمة العادلة بما يقل عن تكلفتها أو عندما يكون هناك دليل موضوعي آخر بوجود انخفاض في القيمة. وتتطلب عملية تحديد الانخفاض "الحاد" أو "المتواصل" قرارات هامة. إضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم عوامل أخرى بما في ذلك التقلبات العادية في أسعار الأسهم بالنسبة للأسهم المسعرة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم للأسهم غير المسعرة.

#### مستويات القيمة العادلة

كما هو مبين في إيضاح 29، تلتزم المجموعة بتحديد والإفصاح عن المستوى في تسلسل القيمة العادلة الذي تصنف فيه مقاييس القيمة العادلة كاملة وفصل قياسات القيمة العادلة وفقاً للمستويات المحددة في المعايير الدولية للتقارير المالية. إن الفرق بين المستوى 2 والمستوى 3 لمقاييس القيمة العادلة يعني تقييم ما إذا كانت المعلومات أو المدخلات يمكن ملاحظتها ومدى أهمية المعلومات التي لا يمكن ملاحظتها مما يتطلب وضع أحكام وتحليل دقيق للمدخلات المستخدمة لقياس القيمة العادلة بما في ذلك الأخذ بالاعتبار كافة العوامل التي تخص الأصل أو الالتزام.

#### الأسباب الرئيسية لعدم التأكد من التقديرات

إن الافتراضات الرئيسية التي تتعلق بالأسباب المستقبلية والرئيسية الأخرى لعدم التأكد من التقديرات بتاريخ التقرير والتي لها خطر كبير يؤدي إلى تعديل مادي على القيمة الدفترية للأصول والمطلوبات خلال السنة المالية اللاحقة مبيّنة أدناه.

#### خسائر انخفاض القيمة على التسهيلات التمويلية

تقوم المجموعة بمراجعة التسهيلات التمويلية غير المنتظمة كل ربع سنة لتحديد ما إذا كان يجب تسجيل مخصص لقاء انخفاض القيمة في بيان الدخل المجموع. وبصفة خاصة يجب أن تتخذ الإدارة أحكام حول تقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. وتستند تلك التقديرات بالضرورة إلى افتراضات حول عدة عوامل تتضمن درجات متفاوتة من الأحكام وعدم التأكد، وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغيرات مستقبلية على تلك المخصصات.

4. الأحكام المحاسبية الهامة والأسباب الرئيسية لعدم التأكد من التقديرات (تتمة)

الأسباب الرئيسية لعدم التأكد من التقديرات (تتمة)

تقييم الاستثمارات في الأسهم غير المسعرة

يستند تقييم الاستثمارات في الأسهم غير المسعرة إلى أحد العوامل التالية:

- معاملات حديثة في السوق بشروط تجارية بحتة، أو
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة إلى حد كبير، أو
- نماذج تقييم أخرى.

يتطلب تحديد التدفقات النقدية وعوامل الخصم للاستثمارات في أسهم غير مسعرة تقديرات هامة. وهناك عدد من الاستثمارات التي لا يمكن فيها تحديد هذه التقديرات بصورة موثوق منها. ونتيجة لذلك، فإن هذه الاستثمارات تدرج بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

5. إيرادات/(خسائر) استثمارات

إيرادات استثمارات

2009	2010
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي
2,200	2,434
725	752
290	242
1,428	1,165
1,608	1,663
-	58
1,074	530
7,325	6,844

أرباح صناديق السوق النقدي

أرباح غير محققة من أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

ربح بيع استثمارات

إيرادات فساتم صكوك

صافي إيرادات الإيجارات من استثمارات عقارية

ربح غير محقق من التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية

إيرادات توزيعات أرباح

خسائر استثمارات

2009	2010
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي
(18,910)	-
(3,256)	(1,142)
(2,396)	(3,084)
(2,646)	(4,853)
(134)	(7)
(27,342)	(9,086)
(20,017)	(2,242)

خسائر صناديق السوق النقدي

خسائر غير محققة من أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

خسارة انخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع

خسارة غير محققة من التغير في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية

خسارة بيع استثمارات

صافي خسائر استثمارات

فيما يلي تحليل خسائر الاستثمارات المنكبة عن أصول مالية وغير مالية حسب فئة الأصول:

2009	2010
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي
304	(1,779)
(19,254)	2,557
(29)	(160)
(18,979)	618
(1,038)	(2,860)
(20,017)	(2,242)

(خسائر) / إيرادات من استثمارات متاحة للبيع

إيرادات / (خسائر) من أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

خسائر من أصول مالية محتفظ بها للمتاجرة

إيرادات / (خسائر) استثمارات في أصول مالية

خسائر من أصول غير مالية

6. إيرادات أتعاب وعمولات

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
712	1,199	أتعاب من عملاء خدمات مصرفية
368	3,295	أتعاب خدمات مصرفية استثمارية
1,491	480	أتعاب إدارة أصول
674	1,729	أتعاب خدمات تجارية
375	1,298	أخرى
3,620	8,001	

7. مخصص انخفاض القيمة

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
25,829	(4,615)	(رد مخصص) / مخصص انخفاض قيمة أرصدة مستحقة من البنوك
13,941	13,536	مخصص انخفاض قيمة أرصدة تمويلات إسلامية للعملاء
(259)	168	مخصص / (رد مخصص) انخفاض قيمة تسهيلات غير نقدية
39,511	9,089	

كانت الحركة في مخصص انخفاض قيمة التسهيلات التمويلية كما يلي:

المجموع	عام	محدد	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
25,412	18,196	7,216	الرصيد في 1 يناير 2009
39,511	3,605	35,906	المحصل خلال السنة
-	(11,000)	11,000	المحول من الاحتياطي العام إلى المحدد خلال السنة
64,923	10,801	54,122	الرصيد في 31 ديسمبر 2009
9,089	12,696	(3,607)	(رد مخصص) / المحصل خلال السنة
(48,110)	-	(48,110)	أرصدة مشطوبة خلال السنة
(694)	-	(694)	حركة العملات الأجنبية
25,208	23,497	1,711	الرصيد في 31 ديسمبر 2010

في 31 ديسمبر 2010، بلغت التسهيلات التمويلية غير المنتظمة 5,786 ألف دينار كويتي، بالصافي بعد خصم المخصص بمبلغ 1,711 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2009: 17,174 ألف دينار كويتي، بالصافي بعد خصم المخصص بمبلغ 54,122 ألف دينار كويتي). الأرصدة المشطوبة خلال السنة تتضمن مبلغ 44,791 ألف دينار كويتي تم تحويله إلى حسابات نظامية خارج بنود الميزانية العمومية، مما أدى إلى انخفاض في الأرصدة غير المنتظمة والمخصص المتوفر. وقد تم تحليل المخصصات المحددة والعامّة المبينة أعلاه استناداً إلى تعليمات بنك الكويت المركزي.

8. توزيعات للمودعين

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
10,841	8,783	ودائع استثمارية
434	262	حسابات توفير
11,275	9,045	

9. ربحية / (خسارة) السهم

لا توجد أسهم عادية مخففة محتمل إصدارها. وفيما يلي المعلومات اللازمة لاحتساب ربحية / (خسارة) السهم الأساسية على أساس المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة:

2009	2010	
(51.695)	6,109	صافي ربح / (خسارة) السنة العائد لمساهمي البنك (ألف دينار كويتي)
1,392,717	1,690,490	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (ألف سهم)
(37.12)	3.61	ربحية / (خسارة) السهم العائدة لمساهمي البنك (فلس)

خسارة السهم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 بلغت 44.36 فلس وتم تعديلها لتعكس حقوق الأسهم المصدرة في 2010.

10. النقد والتفقد المعادل

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
5,800	7,751	النقد في الصندوق
-	409	الأرصدة لدى بنك الكويت المركزي - حساب جاري
2,339	1,313	الأرصدة لدى البنوك - الحسابات الجارية
8,139	9,473	النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك
43,469	31,188	صناديق السوق النقدي
51,608	40,661	

لا تختلف القيم العادلة للنقد والتفقد المعادل عن قيمها الدفترية.

11. مستحق من البنوك

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
202,557	279,090	الرصيد
(132)	(111)	مطروحاً منه: ربح مزيج
202,425	278,979	
(31,829)	-	مطروحاً منه: مخصص انخفاض القيمة
170,596	278,979	

11. مستحق من البنوك (تتمة)

فيما يلي توزيع الأرصدة المستحقة من البنوك:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
192,228	258,794	انقطاع الجغرافي
7,461	20,296	الكويت والشرق الأوسط
2,868	-	غرب أوروبا
(132)	(111)	أخرى
202,425	278,979	مطروحاً منه: ربح مؤجل
(31,829)	-	مطروحاً منه: مخصص انخفاض القيمة
170,596	278,979	

يتم احتساب مخصص انخفاض القيمة استناداً إلى تعليمات بنك الكويت المركزي على صافي الرصيد المستحق بعد خصم الأرباح المؤجلة (إن وجدت)، كما يلي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
6,000	31,829	الرصيد في بداية السنة
25,829	(4,615)	(رد مخصص) / المحمل خلال السنة
-	(26,631)	الأرصدة المشطوبة خلال السنة
-	(583)	حركة العملات الأجنبية
31,829	-	الرصيد في نهاية السنة

لا تختلف القيم العادلة للمستحق من البنوك بصورة جوهرية عن قيمها الدفترية.

12. تمويلات إسلامية للعملاء

تشتمل أرصدة التمويلات الإسلامية للعملاء على أرصدة المراكبات والوكالات، وتظهر بالصافي بعد خصم مخصص انخفاض القيمة. فيما يلي توزيع لأرصدة التمويلات الإسلامية للعملاء:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
637,025	897,323	الرصيد
(28,219)	(48,562)	مطروحاً منه: ربح مؤجل
608,806	848,761	
(32,248)	(24,194)	مطروحاً منه: مخصص انخفاض القيمة
576,558	824,567	

12. تمويلات إسلامية للعملاء (تتمة)

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
628,670	893,108	القطاع الجغرافي
4,499	527	الكويت والشرق الأوسط
3,856	3,688	غرب أوروبا
(28,219)	(48,562)	أخرى
608,806	848,761	مطروحاً منه: ربح مؤجل
(32,248)	(24,194)	مطروحاً منه: مخصص انخفاض القيمة
576,558	824,567	

يتم احتساب مخصص انخفاض القيمة استناداً إلى تعليمات بنك الكويت المركزي بشأن صافي الرصيد المستحق بعد خصم الأرباح المؤجلة (إن وجدت)، كما يلي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
18,307	32,248	الرصيد في بداية السنة
13,941	13,536	المحتم خلال السنة
-	(21,479)	أرصدة مشطوبة خلال السنة
-	(111)	حركة العملات الأجنبية
32,248	24,194	الرصيد في نهاية السنة

يتم عند الضرورة طلب أشكال مقبولة من الضمانات لأرصدة التمويلات الإسلامية للعملاء وذلك للتخفيف من أثر مخاطر الائتمان.

13. أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
37,650	42,264	استثمارات في أوراق مالية غير مسعرة
3,475	3,261	استثمارات في صناديق غير مسعرة
363	180	استثمارات في أوراق مالية مسعرة
41,488	45,705	

14. استثمارات متاحة للبيع

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
46,451	32,459	استثمار في صكوك
10,585	16,800	استثمار في صناديق غير مسعرة
8,769	8,953	استثمار في أوراق مالية غير مسعرة
427	427	استثمار في أوراق مالية مسعرة
66,232	58,639	

15. شركات تابعة

فيما يلي الشركات التابعة العامة الرئيسية:

النشاط الرئيسي	2009	2010	بلد التأسيس	اسم الشركة التابعة
	حصة الملكية وحقوق التصويت %	حصة الملكية وحقوق التصويت %		
تأمين تكافلي	56.78	56.78	الكويت	شركة بوبيان للتأمين التكافلي ش.م.ك. (مفصلة)
استثمار إسلامي	100.00	100.00	الكويت	شركة بوبيان كابيتال للاستثمار ش.م.ك. (مفصلة)

16. استثمارات في شركات زميلة

تتضمن الاستثمارات في شركات زميلة ما يلي:

النشاط الرئيسي	2009	2010	بلد التأسيس	اسم الشركة الزميلة
	حصة الملكية وحقوق التصويت %	حصة الملكية وحقوق التصويت %		
خدمات مصرفية	-	21.67	السودان	بنك المال المتحد
خدمات مصرفية	21.28	24.94	إندونيسيا	بنك سيابوا معاملات إندونيسيا
خدمات تمويل إسلامية	33.33	33.33	إندونيسيا	شركة إجازة إندونيسيا للتمويل



16. استثمارات في شركات زميلة (تتمة)

بتاريخ 18 مايو 2010، اكتسبت المجموعة تأثيراً جوهرياً على بنك المال المتحد، وهو بنك إسلامي في جمهورية السودان، وذلك بحيازة نسبة 18.75% من حقوق التصويت. ونتيجة لذلك، زادت حصة المجموعة في حقوق ملكية بنك المال المتحد إلى 21.67%. بلغت قيمة المقابل المحوّل عند الحيازة 6,358 ألف دينار كويتي، كما بلغت القيمة العادلة للحصة السابقة للمنشأة المشتراة 2.92% من الأسهم التي تملك حقوق التصويت بمبلغ 1,022 ألف دينار كويتي. وقد نتج عن الزيادة في حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للأصول والخصوم المحددة للمنشأة المشتراة عن تكلفة تلك الحصة ربح (شهرة سالبة) بقيمة 536 ألف دينار كويتي. وقد تم الاعتراف بتلك الزيادة ضمن بند 'حصة في نتائج شركات زميلة' في بيان الدخل المجمع للسنة الحالية.

تأسس بنك سياريا معاملات إندونيسيا (بنك معاملات) في 1991 وبدأ مزاولته نشاطه في مايو 1992، وقد تأسس البنك بمبادرة من قبل مجلس العلماء الإندونيسي الذي يدعمه مجموعة من رجال الأعمال. خلال يوليو 2010 قامت المجموعة بالمشاركة في حقوق الأسهم المصدرة من قبل بنك معاملات - إندونيسيا بمبلغ 6,529 ألف دينار كويتي. نتيجة لذلك، زادت حصة المجموعة في حقوق ملكية بنك معاملات - إندونيسيا إلى 24.94%.

تم خلال 2007 منح شركة إجارة إندونيسيا للتمويل ترخيص من الهيئات المختصة في إندونيسيا لتقديم خدمات تمويلية.

تم تسجيل حصة المجموعة في نتائج الشركات الزميلة استناداً إلى حسابات الإدارة كما في 30 نوفمبر 2010.

كانت الحركة على أرصدة الاستثمارات في الشركات الزميلة كالتالي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
5,914	7,386	الرصيد في بداية السنة
-	13,909	حيازة شركات زميلة
518	1,099	حصة في نتائج شركات زميلة (تتضمن شهرة سالبة)
(500)	-	توزيعات أرباح مستلمة
1,454	(1,314)	تعديلات ترجمة عملات أجنبية
7,386	21,080	

فيما يلي ملخص المعلومات المالية التي تتعلق بالشركات الزميلة للمجموعة:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
481,022	695,695	إجمالي الأصول
(448,389)	(607,605)	إجمالي الالتزامات
32,633	88,090	صافي الأصول
7,386	21,080	حصة المجموعة في صافي الأصول

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
29,269	49,865	إجمالي الإيرادات
2,395	5,361	صافي الربح
518	563	حصة المجموعة في النتائج

17. استثمارات عقارية

إن الحركة في الاستثمارات العقارية كما يلي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
29,962	35,914	الرصيد في بداية السنة
6,504	4,482	الإضافات خلال السنة
(158)	(2,693)	الاستيعادات خلال السنة
(2,646)	(4,795)	صافي الخسائر غير المحققة من التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية
2,252	(2,120)	تعديلات ترجمة عملات أجنبية
<u>35,914</u>	<u>30,788</u>	

تتكون الاستثمارات العقارية من عدد من العقارات التجارية المدارة من قبل أطراف أخرى في أوروبا واليابان والولايات المتحدة والشرق الأوسط. تتضمن الاستثمارات العقارية عقارات بقيمة دفترية تبلغ 25,907 ألف دينار كويتي كما في 31 ديسمبر 2010 (31 ديسمبر 2009: 26,291 ألف دينار كويتي)، وقد تم شراء هذه العقارات من خلال عدد من الشركات ذات الأغراض الخاصة.

18. أصول أخرى

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
2,441	1,647	إيرادات مستحقة
1,325	1,154	مدفوعات مقدماً
1,652	3,520	خطابات قبوّل
1,316	1,281	برامج كمبيوتر
1,091	704	أخرى
<u>7,825</u>	<u>8,306</u>	

19. مستحق للبنوك

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
132,352	69,181	حسابات استثمارية
24,429	51,673	حسابات غير استثمارية
<u>156,781</u>	<u>120,854</u>	

لا تختلف القيمة العادلة للأرصدة المستحقة للبنوك بصورة جوهرية عن قيمتها الدفترية.

20. حسابات المودعين

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
649,960	837,174	حسابات استثمارية
58,997	103,854	حسابات غير استثمارية
<u>708,957</u>	<u>941,028</u>	

21. مطلوبات أخرى

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
1,920	2,000	دائون ومصرفات مستحقة
2,366	3,462	مكافآت مستحقة للموظفين
1,697	2,916	حسابات مفاضة
846	1,014	مخصص عام على تسهيلات غير نقدية
500	842	حسابات الهامش
-	236	مستحق عن ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة
2,606	3,796	أخرى
9,935	14,266	

22. رأس المال

2009		2010		
ألف دينار كويتي	سهم	ألف دينار كويتي	سهم	
116,531	1,165,312,444	174,824	1,748,235,315	أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل

اعتدت كل من الجمعية العمومية العادية وغير العادية لمساهمي البنك المتعقدتين في 17 سبتمبر 2009 و 1 أكتوبر 2009 على التوالي زيادة رأس المال المصرح به للبنك من 116,600 ألف دينار كويتي إلى 174,900 ألف دينار كويتي وذلك بإصدار 583,000 ألف سهم بقيمة اسمية 100 فلس للسهم وعلاوة إصدار بقيمة 150 فلس للسهم.

23. علاوة إصدار أسهم

إن حساب علاوة إصدار الأسهم غير قابل للتوزيع، إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية في دولة الكويت.

24. احتياطي قانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل 10% من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني. ويجوز للبنك إيقاف هذا التحويل السنوي عندما يصل رصيد الاحتياطي القانوني إلى 50% من رأس المال. ويعد حساب الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون والنظام الأساسي للبنك، لم يتم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي القانوني خلال السنة الحالية بسبب الخسائر المتراكمة.

25. احتياطي اختياري

بموجب النظام الأساسي للبنك، يتم تحويل 10% من ربح السنة إلى الاحتياطي الاختياري. ويجوز إيقاف التحويل السنوي إلى الاحتياطي الاختياري بقرار من الجمعية العمومية للمساهمين بناء على توصية من قبل مجلس الإدارة. لم يتم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي الاختياري خلال السنة الحالية بسبب الخسائر المتراكمة.

26. المعاملات مع أطراف ذات علاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة وشركات تخضع لسيطرتهم أو لسيطرتهم المشتركة وشركات زميلة وموظفي الإدارة الرئيسية وأفراد أسرهم المقربين. وتنتج أرصدة المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة عن معاملات تجارية في إطار النشاط العادي على أسس تجارية بحثة وهي مدرجة ضمن بنود البيانات المالية التالية:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
		المستحق من أطراف ذات علاقة:
60,753	118,495	مستحق من البنوك
61,870	33,307	تمويلات إسلامية للعملاء
		المستحق إلى أطراف ذات علاقة:
80,797	49,484	مستحق إلى البنوك
6,146	1,424	حسابات المودعين
		المعاملات مع أطراف ذات علاقة:
2,299	3,117	خطابات ضمان واعتمادات مستندية
3,938	3,571	إيرادات
(685)	(663)	مصرفات

تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل تسهيلات تمويلية إسلامية إلى أطراف ذات علاقة في شكل أسهم وعقارات. وقد بلغ تقدير القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها مقابل تلك التسهيلات 20,429 ألف دينار كويتي كما في 31 ديسمبر 2010 (31 ديسمبر 2009: 24,514 ألف دينار كويتي).

مدفوعات لموظفي الإدارة العليا:

تتضمن تفاصيل المدفوعات للإدارة العليا ما يلي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
1,414	2,822	مزايًا قصيرة الأجل
147	271	مكافأة نهاية الخدمة
1,561	3,093	

27. التزامات ومطلوبات محتملة

كما في تاريخ التقرير، كانت هناك التزامات ومطلوبات محتملة ضمن أنشطة الأعمال العادية تتعلق بما يلي:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
40,360	81,334	كفالات
13,270	21,377	خطابات قبول وخطابات ضمان
585	-	التزامات استثمار
565	1,479	التزامات رأسمالية (مشروعات قيد الإنشاء)
16,159	8,014	التزامات ائتمانية
70,939	112,204	

## 28. تحليل القطاعات

يتم تحديد قطاعات الأعمال استناداً إلى معلومات التقارير المالية الداخلية حول عناصر المجموعة والتي تتم مراجعتها بانتظام من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها. تنقسم قطاعات الأعمال إما إلى قطاعات أعمال أو قطاعات جغرافية.

### أ. قطاعات الأعمال

يتم تنظيم أنشطة البنك لأغراض الإدارة في أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية** : تقدم سلسلة متنوعة من المنتجات والخدمات للعملاء الأفراد والمؤسسات، وتتضمن هذه السلسلة خدمات التمويل الاستهلاكية
- الخدمات المصرفية للشركات** : تقدم خدمات المراجحة والإجازة وخدمات المتاجرة والخدمات الأخرى للعملاء الشركات.
- الخدمات المصرفية الاستثمارية** : تشمل بصورة رئيسية إدارة الاستثمارات المباشرة واستثمارات العقارات المحلية والدولية وإدارة الأصول.
- الخزائنة** : تقدم خدمات تسهيلات المراجعة المحلية والدولية والإجازة والتسهيلات التمويلية الإسلامية الأخرى بصورة رئيسية مع المؤسسات المالية والشركات، إضافة إلى إدارة عمليات تمويل البنك.
- بنود داخل المجموعة** : تشمل أنشطة المجموعة الأخرى والمنتقاة فيما يتعلق بسياسة التسعير الخاصة بنقل الملكية والتوزيع بين القطاعات.

### تسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

بنود داخل المجموع	بنود داخل المجموع	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	إيرادات حسب المنتج
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
41,766	(329)	-	34,108	6,383	إيرادات مراجحة وتمويلات إسلامية أخرى
6,844	-	5,439	1,387	18	إيرادات استثمارات
8,001	2,584	883	3,148	1,386	إيرادات ألعاب وصولات
1,099	-	877	222	-	حصة في نتائج شركات زميلة
777	-	(92)	-	-	صافي ربح ترجمة عملات أجنبية
80	29	22	-	20	إيرادات أخرى
58,567	2,284	7,129	38,865	7,807	إيرادات القطاع
(52,572)	(9,282)	(13,590)	(21,070)	(8,461)	مصروفات القطاع
5,995	(6,998)	(6,461)	17,795	(654)	نتائج القطاع

28. تحليل القطاعات (تتمة)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 (تتمة)

المجموع	بنود داخل المجموعة	الخصمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	الأصول
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
40,661	(3,634)	-	34,822	-	9,473
278,979	-	272,176	-	6,803	-
824,567	(22,174)	-	-	721,005	125,736
45,705	-	-	45,705	-	-
58,639	-	-	25,359	33,280	-
21,080	-	-	21,080	-	-
2,800	-	-	2,800	-	-
30,788	-	-	30,788	-	-
8,306	8,306	-	-	-	-
4,733	4,733	-	-	-	-
<u>1,316,258</u>	<u>(12,769)</u>	<u>272,176</u>	<u>160,554</u>	<u>761,088</u>	<u>135,209</u>
المجموع	بنود داخل المجموعة	الخصمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	المطلوبات وحقوق الملكية
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
120,854	(11,366)	119,195	11,365	-	1,660
941,028	(3,633)	552,749	-	-	391,912
14,266	14,266	-	-	-	-
240,110	238,190	-	1,920	-	-
<u>1,316,258</u>	<u>237,457</u>	<u>671,944</u>	<u>13,285</u>	<u>-</u>	<u>393,572</u>
					مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

**28. تحليل القطاعات (تتمة)**

**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009**

المجموع	بنود داخلة المجموع	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية لشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	إيرادات حسب المنتج
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	
					إيرادات مزاياح وتمويلات
34,960	-	2,889	-	29,325	إسلامية أخرى
7,325	-	-	5,897	1,428	إيرادات استثمارات
3,620	76	-	850	2,088	إيرادات أتعاب وعمولات
518	-	-	518	-	حصة في نتائج شركات زميلة
					صافي ربح ترجمة صلات
755	-	755	-	-	أجنبية
330	350	-	(29)	-	إيرادات أخرى
47,508	426	3,644	7,236	32,841	إيرادات القطاع
(99,521)	(13,068)	(9,106)	(13,067)	(58,483)	مصروفات القطاع
(52,013)	(12,642)	(5,462)	(5,831)	(25,642)	نتائج القطاع
المجموع	بنود داخلة المجموع	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية لشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	الأصول
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	
					الثق والنفذ المعادل
51,608	(1,077)	-	41,238	-	11,447
170,596	-	160,469	-	10,127	مستحق من البنوك
576,558	(10,103)	-	-	523,646	63,015
					تمويلات إسلامية للعملاء
					أصول مالية بالقيمة العادلة
					عن خلال الأرباح أو
41,488	-	-	41,488	-	الخسائر
66,232	-	-	19,781	46,451	استثمارات متاحة للبيع
7,386	-	-	7,386	-	استثمارات في شركات زميلة
2,862	-	-	2,862	-	عقارات للمناجزة
35,914	-	-	35,914	-	استثمارات عقارية
7,825	7,825	-	-	-	أصول أخرى
4,310	4,310	-	-	-	ممتلكات ومعنات
964,779	955	160,469	148,669	580,224	74,462
					مجموع الأصول

28. تحليل القطاعات (تتمة)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 (تتمة)

المجموع	بيود داخل المجموعة	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	المطلوبات وحقوق الملكية
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
156,781	(7,449)	151,330	7,449	5,451	مستحق للبنوك
708,957	(8,525)	376,784	-	340,698	حسابات المودعين
9,935	9,935	-	-	-	مطلوبات أخرى
89,106	87,135	-	1,971	-	حقوق الملكية
964,779	81,096	528,114	9,420	346,149	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

ب. قطاعات جغرافية

يعمل البنك في مناطق جغرافية متنوعة، وفيما يلي التحليل الجغرافي:

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

المجموع	أخرى	غرب أوروبا	أمريكا الشمالية	الكويت والشرق الأوسط	الأصول
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
1,316,258	18,735	76,860	5,165	1,215,498	الأصول
58,024	14,983	26,800	1,562	14,679	أصول غير متداولة (باستثناء الأدوات المالية)
1,316,258	216	2,313	-	1,313,729	المطلوبات وحقوق الملكية
58,567	705	1,693	147	56,022	إيرادات القطاع

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009

المجموع	أخرى	غرب أوروبا	أمريكا الشمالية	الكويت والشرق الأوسط	الأصول
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك
964,779	13,090	59,425	4,927	887,337	الأصول
104,236	1,077	28,781	1,632	72,746	أصول غير متداولة (باستثناء الأدوات المالية)
964,779	-	2,769	-	962,010	المطلوبات وحقوق الملكية
47,508	1,405	1,726	147	44,230	إيرادات القطاع



## 29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

إن أنشطة المجموعة تعرضها لمخاطر مالية متنوعة وتتضمن هذه الأنشطة تحليل وتقييم وقيود وإدارة درجة معينة من المخاطر أو مجموعة مخاطر. ومن المتعارف عليه أن أي مؤسسة مالية تتحمل مخاطر، فالمخاطر التشغيلية هي نتاج اضطلاع المؤسسة بأعمالها، لذا فإن المجموعة تهدف لتحقيق توازن بين المخاطر والعوائد والحد من الآثار العكسية المحتملة على الأداء المالي للمجموعة.

إن سياسات إدارة مخاطر المجموعة مصممة للتعرف على وتحليل هذه المخاطر ووضع حدود وأدوات رقابية لتلك المخاطر ومراقبة المخاطر والالتزام بالحدود الخاصة بها. وتقوم المجموعة بصورة دورية بمراجعة سياسات إدارة المخاطر لتعكس التغيرات في الأسواق والمنتجات والممارسات المثلّية.

وتستخدم المجموعة ضمن نشاطها الاعتيادي أدوات مالية أولية مثل النقد والأرصدة قصيرة الأجل والاستثمارات والقروض البنكية والمدينين والدائنين. ونتيجة لذلك، فإن المجموعة تتعرض للمخاطر المبيّنة أدناه. ولا تستخدم المجموعة في الوقت الحالي مشتقات الأدوات المالية لإدارة تعرضها لهذه المخاطر.

### مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم قدرة أحد أطراف أداة مالية في سداد التزاماته مما يسبب تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. ولحد من هذه المخاطر، تتعامل المجموعة مع شركات ومؤسسات مالية وأفراد ذوي ملاءة مالية، ولدى المجموعة سياسات وإجراءات للحد من انكشافها لمخاطر الائتمان تجاه أي طرف مقابل. وتتضمن هذه السياسات تجنب التركيز الائتماني، وتعمل المجموعة على الحد من التركزات الائتمانية الأخرى عن طريق الاضطلاع بمعاملات مع عدد كبير من العملاء، ويتم مراجعة كافة السياسات المتعلقة بالائتمان واعتمادها من قبل مجلس الإدارة.

الحد الأقصى للانكشاف لمخاطر الائتمان دون الأخذ بالاعتبار أي ضمانات وتحصينات ائتمانية أخرى

يبين الجدول التالي الحد الأقصى لانكشاف لمخاطر الائتمان بالنسبة لعناصر بيان المركز المالي. ويظهر الحد الأقصى لانكشاف الإجمالي قبل أثر التخفيف من خلال استخدام عقود الضمان:

إجمالي الحد الأقصى لانكشاف	إجمالي الحد الأقصى لانكشاف		إيضاح
2009	2010		
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	10	النقد والنقد المعادل (باستثناء النقد في الصندوق وصناديق السوق النقدي)
2,339	1,722	11	مستحق من البنوك
170,596	278,979	12	تمويلات إسلامية للعملاء
576,558	824,567	14	استثمارات في صكوك
46,451	32,459	18	أصول أخرى (باستثناء برامج الكمبيوتر)
6,509	7,025		
802,453	1,144,752		
53,630	102,711		مطلوبات محتملة
17,309	9,493		التزامات
873,392	1,256,956		إجمالي الانكشاف لمخاطر الائتمان

في حالة تسجيل الأدوات المالية بالقيمة العادلة، فإن المبالغ أعلاه تمثل الانكشاف الحالي لمخاطر الائتمان وليس الحد الأقصى لانكشاف للمخاطر الذي قد ينتج في المستقبل من التغيرات في القيمة العادلة.

ولمزيد من التفاصيل حول الحد الأقصى لانكشاف لمخاطر الائتمان لكل فئة من فئات الأدوات المالية، يمكن الرجوع إلى الإيضاحات المحددة بتلك الفئات.

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

تركزت الحد الأقصى للكشف لمخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بإدارة تركيزات المخاطر حسب العميل/الطرف المقابل والمنطقة الجغرافية وقطاع الأعمال. الحد الأقصى للكشف لمخاطر الائتمان تجاه أي عميل أو طرف مقابل كما في 31 ديسمبر 2010 كان 107,270 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2009: 45,740 ألف دينار كويتي).

يمكن تحليل الأصول المالية للمجموعة قبل أي ضمانات أو تحسينات ائتمانية أخرى حسب المناطق الجغرافية كما يلي:

2009			2010			
الإجمالي	غير البنوك	بنوك	الإجمالي	غير البنوك	بنوك	
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	
786,767	608,036	178,731	1,119,569	850,054	269,515	الكويت والشرق الأوسط
11,059	11,059	-	21,024	638	20,386	غرب أوروبا
4,627	4,627	-	4,159	3,743	416	أخرى
802,453	623,722	178,731	1,144,752	854,435	290,317	

فيما يلي تحليل الأصول المالية للمجموعة قبل أي ضمانات محتفظ بها أو تحسينات ائتمانية أخرى حسب قطاعات الأعمال:

2009			2010			
الإجمالي	غير البنوك	بنوك	الإجمالي	غير البنوك	بنوك	
ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	ألف دك	
18,368	18,368	-	138,085	138,085	-	تجاري وصناعي
468,482	289,751	178,731	484,704	194,387	290,317	بنوك ومؤسسات مالية
206,165	206,165	-	263,229	263,229	-	إنشاءات وعقارات
109,438	109,438	-	258,734	258,734	-	أخرى
802,453	623,722	178,731	1,144,752	854,435	290,317	

الضمانات والتحسينات الائتمانية الأخرى

مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف المقابل، ويتم تطبيق إرشادات حول قبول أنواع الضمانات ومتغيريات التقييم.

فيما يلي أنواع الضمانات التي يتم الحصول عليها:

- ضمانات نقدية
- كفالات بنكية
- عقارات
- أسهم وأدوات مالية إسلامية أخرى

ويمكن للمجموعة أن تحصل على ضمانات من الشركات الأم للتسهيلات التمويلية المقدمة لشركاتها التابعة. وتقوم الإدارة بمراقبة القيمة السوقية للضمانات وطلب ضمانات إضافية إذا تطلب الأمر ذلك وفقاً للعقد المبرم. وتتص سياسة المجموعة على التصرف في العقارات التي يتم تملكها، وتستخدم المحصلات لخفض أو سداد الدين المستحق. وبصفة عامة، لا تقوم المجموعة بشغل أي عقارات تملكها لأغراض العمل.

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

جودة الائتمان لكل فئة من الأصول المالية

تقوم المجموعة بإدارة الجودة الائتمانية للأصول المالية، ويبين الجدول التالي الجودة الائتمانية لكل فئة من فئات الأصول لبنود بيان المركز المالي:

31 ديسمبر 2010

الإجمالي	متأخرة أو انخفضت قيمتها	غير متأخرة ولم تنخفض قيمتها		
		بنوك	غير البنوك	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
1,722	-	-	-	النقد والنقد المعادل (باستثناء النقد في الصندوق وصناديق السوق النقدي)
278,979	2,250	-	-	مستحق من البنوك
824,567	11,165	813,402	-	تمويلات إسلامية للعملاء
32,459	-	22,843	9,616	استثمارات متاحة للبيع
7,025	-	7,025	-	أصول أخرى (باستثناء برامج الكمبيوتر)
1,144,752	13,415	843,270	288,067	

31 ديسمبر 2009

الإجمالي	متأخرة أو انخفضت قيمتها	غير متأخرة ولم تنخفض قيمتها		
		بنوك	غير البنوك	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
2,339	-	-	-	النقد والنقد المعادل (باستثناء النقد في الصندوق وصناديق السوق النقدي)
170,596	6,887	-	-	مستحق من البنوك
576,558	10,287	566,271	-	تمويلات إسلامية للعملاء
46,451	-	40,780	5,671	استثمارات متاحة للبيع
6,509	-	6,384	125	أصول أخرى (باستثناء برامج الكمبيوتر)
802,453	17,174	613,435	171,844	

قامت الإدارة بتقدير القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها لكل عملية تمويل متأخرة أو انخفضت قيمتها بمبلغ 6,025 ألف دينار كويتي تقريباً كما في 31 ديسمبر 2010 (31 ديسمبر 2009: 8,010 ألف دينار كويتي).

التسهيلات التمويلية المعاد التفاوض بشأنها

إن التسهيلات التمويلية المعاد التفاوض بشأنها هي تلك التسهيلات التي أعيد جدولتها بسبب تدهور الوضع المالي للطرف المقابل وقامت المجموعة بأخذ حقوق وامتيازات لم تأخذها في الاعتبار من قبل. عند إعادة جدولة التسهيلات، فإنها تظل ضمن هذه الفئة بغض النظر عن الأداء المرضي لها بعد إعادة جدولتها أو أن يتم بعد إعادة جدولتها رد حساب العميل الذي كان متعثراً من قبل إلى حالته العادية ويدرار مع أي حسابات أخرى مماثلة. وتشمل أنشطة إعادة جدولتها ترتيبات الدفعات الممتدة وخطط الإدارة الخارجية المعتمدة إلى جانب تعديل الضمانات الإضافية وتأجيل الدفعات.

خلال عام 2010، أعادت المجموعة التفاوض بشأن شروط بعض أرصدة التسهيلات التمويلية للعملاء بإجمالي مبلغ 25,300 ألف دينار كويتي (2009: 26,470 ألف دينار كويتي). لو لم يتم إعادة التفاوض بشأن هذه الأرصدة، لعضى تاريخ استحقاقها أو انخفضت قيمتها. كما في 31 ديسمبر 2010، لم يتم الانتهاء من المناقشات حول إعادة الجدولة مع الأطراف المعنية. ولا يمكن في الوقت الحالي تحديد المحصلة النهائية لإعادة التفاوض، وعليه لم يتم احتساب مخصص محدد لأي آثار قد تترتب على المجموعة ضمن البيانات المالية المجمعة (2009: لا شيء).

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تقلب قيمة الأصول نتيجة للتغيرات في أسعار السوق مثل مخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الأسهم. تدار مخاطر السوق على أساس توزيع الأصول بصورة محددة مسبقاً على فئات متعددة للأصول والتقييم المستمر لظروف السوق واتجاهاته وتقدير الإدارة للتغيرات طويلة وقصيرة الأجل في القيمة العادلة. لا تتعرض المجموعة لمخاطر جوهرية بالنسبة لإعادة تسعير التزاماتها حيث أن المجموعة لا تقوم، وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية، بتقديم معدلات عوائد تعاقبية لمودعيها.

مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في مخاطر تقلب قيمة أداة مالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. وتتعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية على المعاملات بالعملات غير الدينار الكويتي. وتعمل المجموعة على التأكد من إبقاء صافي الانكشاف لمخاطر العملات الأجنبية في مستوى معقول، وذلك عن طريق التعامل بعملات لا تتغير أسعارها بشكل جوهري مقابل الدينار الكويتي.

يبين الجدول التالي العملات الأجنبية التي تمثل الانكشاف الهامة للمجموعة كما في 31 ديسمبر. ويبين التحليل أدناه أثر زيادة أسعار صرف العملات الأجنبية بنسبة 5% مقابل الدينار الكويتي، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة دون تغيير على النتائج المدرجة وحقوق الملكية. ويعكس المبلغ السالب بالجدول صافي انخفاض محتمل في ربح التشغيل أو حقوق الملكية، في حين يعكس المبلغ الموجب زيادة محتملة.

2009		2010		
الأثر على حقوق الملكية	الأثر على النتائج المدرجة	الأثر على حقوق الملكية	الأثر على النتائج المدرجة	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
(591)	(973)	59	(2,172)	دولار أمريكي
(76)	(120)	(4)	(4)	جنية إسترليني
239	239	9	(22)	يورو
369	308	717	-	روبية إندونيسية

قد يكون النقص بنسبة 5% بالعملات أعلاه مقابل الدينار الكويتي له أثر معادل، ولكن عكسي، للمبالغ الظاهرة أعلاه، على أساس أن كافة المتغيرات الأخرى تظل ثابتة دون تغيير.

مخاطر أسعار حقوق الملكية

تنشأ مخاطر حقوق الملكية من التغير في القيمة العادلة لاستثمارات حقوق الملكية. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات بالنسبة لتركز التوزيع الجغرافي وقطاعات الأعمال. بالنسبة لتلك الاستثمارات المصنفة كمناخلة للبيع، فإن الزيادة بنسبة 5% بأسعار الأسهم كما في 31 ديسمبر 2010 سينتج عنها زيادة حقوق الملكية بمبلغ 469 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2009: زيادة بمبلغ 460 ألف دينار كويتي). وبالنسبة للاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر سيؤدي ذلك إلى زيادة الأرباح أو الخسارة بمبلغ 2,122 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2009: زيادة بمبلغ 1,901 ألف دينار كويتي). وأي تغير معادل في الاتجاه المعاكس قد يكون له أثر معادل، ولكن عكسي، للمبالغ الظاهرة أعلاه، على أساس أن كافة المتغيرات الأخرى تظل ثابتة دون تغيير.

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها المالية. قد تنتج مخاطر السيولة عن الاختلافات في السوق أو تدهن درجة الائتمان مما قد يتسبب في نشوب بعض مصادر التمويل على الفور. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتبوع مصادر التمويل وإدارة الأصول مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والنقد المعادل والأوراق المالية القابلة للتداول. كما تقوم المجموعة بصورة دورية بتقييم الملاءة المالية للعملاء.

قامت المجموعة بتشكيل لجنة إدارة الأصول والمطلوبات لإدارة مخاطر السيولة ووضع حدود لتلك المخاطر. اجتماعاتها بصورة دورية لتحديد ومراجعة السياسات لإدارة مخاطر السيولة ووضع حدود لتلك المخاطر.

يلخص الجدول التالي قائمة استحقاق أصول والتزامات المجموعة. لقد تم تحديد الاستحقاق التعاقدى للأصول والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدى، ولم يأخذ في الاعتبار الاستحقاقات الفعلية التي يعكسها توفر السيولة النقدية. تقوم الإدارة بمراقبة استحقاق الأصول والمطلوبات للتأكد من الاحتفاظ بالسيولة الكافية. يستند استحقاق الأصول والمطلوبات بنهاية السنة إلى الترتيبات التعاقدية للسداد.

فيما يلي استحقاقات الأصول والمطلوبات:

31 ديسمبر 2010

	أكثر من سنة	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	خلال 3 أشهر	
المجموع	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
<b>الأصول</b>					
النقد والنفد المعادل	-	-	-	40,661	40,661
مستحق من البنوك	-	-	8,365	270,614	278,979
تمويلات إسلامية للعملاء	140,077	46,417	92,571	545,502	824,567
أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	45,525	-	-	180	45,705
استثمارات متاحة للبيع	25,753	-	-	32,886	58,639
استثمارات في شركات زميلة	21,080	-	-	-	21,080
عقارات للمتاجرة	-	2,800	-	-	2,800
استثمارات عقارية	30,788	-	-	-	30,788
أصول أخرى	1,425	1,192	-	5,689	8,306
ممتلكات ومعدات	4,733	-	-	-	4,733
<b>مجموع الأصول</b>	<b>269,381</b>	<b>50,409</b>	<b>100,936</b>	<b>895,532</b>	<b>1,316,258</b>
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>					
مستحق للبنوك	12,684	-	149	108,021	120,854
حسابات المودعين	640	160,041	181,111	599,236	941,028
مطلوبات أخرى	2,528	1,901	-	9,837	14,266
حقوق الملكية	240,110	-	-	-	240,110
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>	<b>255,962</b>	<b>161,942</b>	<b>181,260</b>	<b>717,094</b>	<b>1,316,258</b>

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

31 ديسمبر 2009

المجموع	أكثر من سنة	من 6 أشهر إلى سنة	من 3 أشهر إلى 6 أشهر	خلال 3 أشهر	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
					<b>الأصول</b>
51,608	-	-	-	51,608	النقد والنقد المعادل
170,596	-	-	5,680	164,916	مستحق من البنوك
576,558	63,682	133,484	62,291	317,101	تمويلات إسلامية للعملاء
					أصول مالية بالقيمة العادلة من
41,488	41,125	-	-	363	خلال الأرباح أو الخسائر
66,232	19,354	-	-	46,878	استثمارات متاحة للبيع
7,386	7,386	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة
2,862	-	2,862	-	-	عقارات للمتاجرة
35,914	35,914	-	-	-	استثمارات عقارية
7,825	331	331	2,772	4,391	أصول أخرى
4,310	4,310	-	-	-	ممتلكات ومعدات
<b>964,779</b>	<b>172,102</b>	<b>136,677</b>	<b>70,743</b>	<b>585,257</b>	<b>مجموع الأصول</b>
					<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
156,781	5,687	26,284	2,769	122,041	مستحق للبنوك
708,957	10,591	74,453	143,488	480,425	حسابات المودعين
9,935	-	-	-	9,935	مطلوبات أخرى
89,106	89,106	-	-	-	حقوق الملكية
<b>964,779</b>	<b>105,384</b>	<b>100,737</b>	<b>146,257</b>	<b>612,401</b>	<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>

**مخاطر التشغيل**

إن مخاطر التشغيل هي تلك المخاطر التي تنتج من فشل النظم أو الأخطاء البشرية أو الأحداث الخارجية. وفي حال فشل فاعلية الرقابة، يمكن أن تسبب مخاطر التشغيل أضراراً للسمعة ويكون لذلك آثار قانونية سلبية أو تؤدي إلى خسارة مالية.

لدى المجموعة سياسات وإجراءات يتم تطبيقها لتحديد وتقييم ومراقبة مخاطر التشغيل إلى جانب المخاطر الأخرى المرتبطة بالنشاط المصرفي والمالي للمجموعة. وتدار مخاطر التشغيل للتأكد من الالتزام بالسياسات والإجراءات ومراقبة مخاطر التشغيل كجزء من أنشطة إدارة المخاطر الشاملة.

تدار مخاطر التشغيل في المجموعة وفقاً لتعليمات بنك الكويت المركزي فيما يتعلق بالإرشادات العامة لأنظمة الرقابة الداخلية والممارسات المثلى لإدارة ورقابة المخاطر التشغيلية لدى البنوك.

**القيمة العادلة للأدوات المالية**

تعرف القيمة العادلة على أنها المبلغ الذي يتم به مبادلة أداة في معاملة مالية بين أطراف على دراية ورغبة في إتمام عملية على أسس تجارية بحتة غير تلك المتعلقة بالبيع الجبري أو التصفية. يتم الحصول على القيمة العادلة من أسعار السوق المعلنة ونماذج التنبؤات النقدية المخصصة وطرق أخرى مناسبة. إن القيمة المدرجة للأدوات المالية تعادل تقريباً قيمهم العادلة كما في 31 ديسمبر نظراً لطبيعة قصر فترة استحقاق هذه الأدوات، باستثناء أنه لم يكن بالإمكان قياس القيمة العادلة لبعض الأوراق المالية الغير مسعرة بطريقة موثوق فيها.

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

مستويات القيمة العادلة

يحلل الجدول التالي الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة استناداً إلى طريقة تقييم، حيث يتم تعريف المستويات المختلفة على النحو التالي:

- المستوى 1: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) لأصول أو التزامات متطابقة في أسواق نشطة؛
- المستوى 2: معلومات غير المعر المعطن المتضمن في المستوى 1 التي يتم رصدها للأصل أو الالتزام، سواء بصورة مباشرة (مثل الأسعار) أو غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار)؛
- المستوى 3: معلومات عن الأصل أو الالتزام لا تستند إلى تلك المرصودة من السوق (معلومات غير ظاهرة).

31 ديسمبر 2010				
المستوى 1	المستوى 2	المستوى 3	الإجمالي	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
180	-	-	180	أصول مالية محتفظ بها للمناجزة
-	45,525	-	45,525	أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	58,639	-	58,639	أصول مالية متاحة للبيع
180	104,164	-	104,344	
31 ديسمبر 2009				
المستوى 1	المستوى 2	المستوى 3	الإجمالي	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
363	-	-	363	أصول مالية محتفظ بها للمناجزة
-	41,125	-	41,125	أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	66,232	-	66,232	أصول مالية متاحة للبيع
363	107,357	-	107,720	

خلال عام 2010، تم تحويل أصول مالية متاحة للبيع بقيمة دفترية بلغت لاشيء دينار كويتي (2009: 427 ألف دينار كويتي) من المستوى 1 إلى المستوى 2 نظراً لأن الأسعار المعلنة في السوق لهذه الأوراق المالية لم تعد متوفرة بصورة منتظمة، ولتحديد القيمة العادلة لهذه الأوراق المالية، استخدمت الإدارة تقنيات للتقييم تستند فيها جميع المعلومات الهامة إلى تلك المرصودة من السوق. ولم يتم أي تحويل من المستوى 2 إلى المستوى 1 خلال سنة 2010 أو 2009.

إدارة رأس المال

تحتفظ المجموعة بقاعدة رأسمالية مدارة بصورة فعالة لتغطية المخاطر الكامنة في الأعمال. ويتم مراقبة كفاية رأسمال المجموعة باستخدام مجموعة من الإجراءات مثل القواعد والنسب المحددة من قبل لجنة بازل للرقابة المصرفية والتي يطبقها بنك الكويت المركزي في الإشراف على المجموعة.

وقد التزمت المجموعة خلال السنة بكافة المتطلبات الخارجية المفروضة حول رأس المال.

تتمثل الأهداف الرئيسية لإدارة رأسمال المجموعة في التأكد من أن المجموعة ملتزمة بكافة المتطلبات الخارجية حول رأس المال، ولديها تصنيف ائتماني قوي ونسب جيدة لرأس المال وذلك لدعم أعمالها ورفع القيمة العائدة للمساهمين إلى الحد الأقصى.

29. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (تتمة)

إدارة رأس المال (تتمة)

تدير المجموعة هيكل رأسمالها وتقوم بتعديله على ضوء التغيرات في الظروف الاقتصادية وسمات المخاطر التي تتعرض لها أنشطتها. ويهدف المحافظة على هيكل رأس المال أو تعديله، يمكن للمجموعة أن تقوم بتعديل مبلغ توزيعات الأرباح للمساهمين أو إصدار أسهم على رأس المال. لم يتم عمل أي تغييرات في الأهداف والسياسات والإجراءات عن السنوات السابقة. يبين الجدول التالي مركز رأس المال القانوني للمجموعة كما في 31 ديسمبر:

2009	2010	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
		<b>الشريحة 1 من رأس المال</b>
116,531	174,824	رأس المال
280	87,728	علاوة إصدار أسهم
3,913	3,913	احتياطي قانوني
3,591	3,591	احتياطي اختياري
(38,445)	(32,336)	خسائر متراكمة
1,971	1,920	حصص غير مسيطرة
(5,814)	(11,018)	خصومات من الشريحة 1 من رأس المال
82,027	228,622	
		<b>الشريحة 2 من رأس المال</b>
569	(599)	احتياطي القيمة العادلة واحتياطي ترجمة عملات أجنبية
6,945	9,667	مخصص عام
(5,814)	(11,018)	خصومات من الشريحة 2 من رأس المال
1,700	(1,950)	
83,727	226,672	<b>إجمالي رأس المال القانوني</b>
604,932	821,846	الأصول المرجحة بأوزان المخاطر
		نسب رأس المال
		إجمالي رأس المال القانوني كنسبة مئوية من إجمالي الأصول المرجحة بأوزان المخاطر
13.84%	27.58%	
		إجمالي الشريحة 1 من رأس المال كنسبة مئوية من إجمالي الأصول المرجحة بأوزان المخاطر
13.56%	27.82%	



30. الأصول والمطلوبات المالية

يبين الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الأصول والمطلوبات المالية:

31 ديسمبر 2010

إجمالي القيمة الدفترية	تكلفة مطفأة أخرى	متاحة للبيع	قروض ومدينون	محتفظ بها للمتاجرة	مصنفة بالقيمة العادلة	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
40,661	-	-	-	-	40,661	النقد والتفد المعادل
278,979	-	-	278,979	-	-	مستحق من البنوك
824,567	-	-	824,567	-	-	تمويلات إسلامية للعملاء أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
45,705	-	-	-	180	45,525	استثمارات متاحة للبيع
58,639	-	58,639	-	-	-	
1,248,551	-	58,639	1,103,546	180	86,186	
120,854	120,854	-	-	-	-	مستحق للبنوك
941,028	941,028	-	-	-	-	حسابات المودعين
1,061,882	1,061,882	-	-	-	-	
31,528	(10,907)	(1,779)	41,766	(158)	2,606	(المصروفات) / الإيرادات

31 ديسمبر 2009

إجمالي القيمة الدفترية	تكلفة مطفأة أخرى	متاحة للبيع	قروض ومدينون	محتفظ بها للمتاجرة	مصنفة بالقيمة العادلة	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
51,608	-	-	-	-	51,608	النقد والتفد المعادل
170,596	-	-	170,596	-	-	مستحق من البنوك
576,558	-	-	576,558	-	-	تمويلات إسلامية للعملاء أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
41,488	-	-	-	363	41,125	استثمارات متاحة للبيع
66,232	-	66,232	-	-	-	
906,482	-	66,232	747,154	363	92,733	
156,781	156,781	-	-	-	-	المستحق للبنوك
708,957	708,957	-	-	-	-	حسابات المودعين
865,738	865,738	-	-	-	-	
2,938	(13,043)	106	34,960	(56)	(19,029)	(المصروفات) / الإيرادات

31. أصول برسم الأمانة

إن القيمة الإجمالية للأصول المحتفظ بها من قبل البنك بصفة أمانة أو وكالة بلغت 30,851 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2009: 43,702 ألف دينار كويتي).

32. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتماشى مع عرض السنة الحالية. لم يؤثر إعادة التصنيف على المبالغ المفصّل عنها سابقاً للربح أو الخسارة أو حقوق الملكية أو الأرصدة الافتتاحية لأقدم فترة مقارنة معروضة وبالتالي لم يتم عرض بيان ثالث للمركز المالي.